Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 41

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

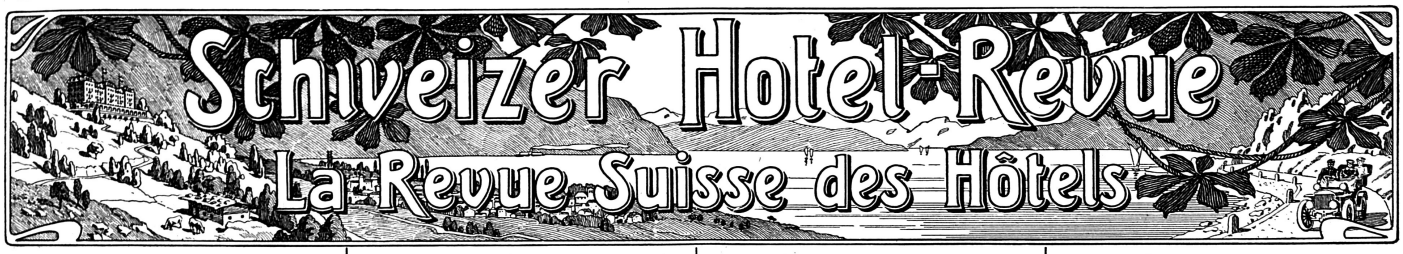
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 12. Oktober 1907 **Nº 41.** BALE, le 12 Octobre 1907 Deuxième feuille.



L'opinion d'un touriste.

Un touriste italien qui voyage souvent en Suisse, et s'intéresse vivement à notre industrie hôtelière, nous écrit pour soulever quelques questions qui méritent être prisent en considération. Nous publions ici cette lettre, dans l'espoir que l'un ou l'autre de nos lecteurs voudra bien répondre à notre correspondant. Ce dernier nous écrit:

„Depuis bien des années, je me sers en voyage de votre Guide des hôtels qui m'a toujours rendu de très bons services. Je le trouve chaque année plus complet et son extérieur est toujours plus soigné. Cependant je trouve ses indications et en particulier celles des prix un peu trop élastiques. Que faut-il penser par exemple, quand une maison annonce que le prix d'une chambre à un lit varie entre 4 et 13 francs et le prix de pension pour un jour entre 11 et 20 francs? Ce sont là des différences qui ne permettent pas au voyageur d'établir son budget d'après le Guide. Il serait facile d'obvier à ce désagrément; il suffirait d'indiquer qu'une chambre coûte tant dans tel ou tel étage et tant selon la vue. Le voyageur pourrait alors choisir la chambre en conséquence et établir un budget exact. L'Annuaire du „Touring-Club" italien donne toutes ces indications et hôteliers et voyageurs trouvent le système agréable.

Si en Suisse l'on ne trouve pas ce moyen pratique, l'on pourrait afficher le prix de la chambre dans chaque chambre. Cela devrait se faire partout. L'hôtelier serait le premier à en bénéficier, car cette mesure attirerait la clientèle, dès qu'on la mentionnerait dans le Guide.

Le voyageur tient aussi à savoir si l'hôtel où il a l'intention de descendre, a un ascenceur, car dès que c'est le cas, la question de l'étage ne joue plus de rôle. Il est aussi agréable de savoir si l'établissement choisi est éclairé à l'électricité ou non. Dans la liste des hôtels, ceux qui ont un ascenceur et l'électricité devraient être précédé d'un astérisque ou autre signe de ce genre.

Il faudrait aussi indiquer exactement le prix de l'omnibus de l'hôtel „avec" et „sans bagage", car pour des familles nombreuses ou pour des sociétés qui ne passeront qu'un jour à l'hôtel, ces petites dépenses augmentent sensiblement le prix de revient d'un jour de voyage."

Nous remercions notre correspondant d'avoir bien voulu nous signaler les améliorations qui, selon lui, devraient être apportées au Guide, mais la rédaction des annonces dans le Guide est l'affaire de celui qui fait insérer, et si les hôteliers pensent tirer profit de ces propositions, ils ne manqueront pas d'en tenir compte.

La plupart des innovations proposées par notre correspondant sont en général introduites depuis nombre d'années. Ainsi les annonces du Guide indique s'il y a un ascenseur ou non et si l'hôtel est éclairé à l'électricité ou non, etc. Toutes les maisons qui ont un omnibus à la gare indiquent les taxes demandées par l'auteur du communiqué. Il s'agit donc avant tout des variations dans le prix des chambres et de la pension. Mais ici aussi l'arbitraire est plus apparent que réel. Durant l'avant et l'arrière-saison, quand l'hôtel n'est pas encore ou n'est plus plein, l'on procède probablement de la manière suivante dans l'hôtel cité par notre correspondant. Les prix inférieurs sont pris comme base en les majorant un peu peut-être, la chambre est comptée à 5, 6 ou 7 francs et le prix de pension est de 12, 13 et 14 francs. Dans la haute-saison en revanche, quand toutes les chambres sont prises, l'on est obligé d'élever les prix au-dessus de la moyenne, c'est-à-dire, il faut compter 7 à 9 francs par chambre et 16 à 18 par jour de pension. Voilà comment l'hôtelier a compté dans l'exemple cité et à l'aide du Guide, le voyageur pourra facilement faire son budget à quelques francs près pour chaque hôtel indiqué.

Il n'est pas possible d'indiquer le prix des chambres dans le Guide d'après leur situation pour des raisons d'ordre pratiques. Les annonces exigeraient plus de place si l'on indiquait les prix d'après l'étage et la situation, le Guide deviendrait donc beaucoup plus volumineux et plus difficile à transporter, ou bien l'on serait obligé de supprimer d'autres indications importantes. D'ailleurs, il en est ici comme des prix. Dans l'avant et l'arrière-saison l'on peut choisir la chambre qui vous plait le mieux quant à sa situation, mais durant la haute saison, quand le flot des touristes est là, il est inutile de faire un choix et d'avoir des préférences. Il faut accepter avec le calme d'un philosophe les chambres disponibles, même si elles sont situées au quatrième étage où au nord.

Mouvement des étrangers et économie nationale.

M. J. Stradner vient de publier dans la „N. W. T." une étude sur la signification du mouvement des étrangers au point de vue de l'économie nationale, et il dit entre autres choses ce qui suit:

Le produit du mouvement des étrangers entre pour une large part dans la balance du commerce d'un état. Une preuve nous en est donnée par le compte-rendu financier d'Autriche-Hongrie, publiée par le ministère des finances autrichien, dans ses tabelles statistiques pour l'année 1904. Le mouvement des étrangers, y est-il dit dans l'annexe, est une source abondante de prospérité et de travail, non seulement pour les entreprises qui sont directement intéressées aux voyageurs, mais encore pour toutes les couches de la population, qui y trouve une occupation rémunératrice, et un écoulement avantageux de ses produits industriels et agricoles. En particulier les régions qui sont spécialement favorisées par leurs beautés naturelles ou la richesse de leur culture, et dans lesquelles le flot des étrangers se rend de préférence, sont redevables à ce mouvement d'une large part de leurs recettes, qui peuvent se chiffrer par millions. Le rapport du mouvement des étrangers avec le problème de la balance commerciale est évident — les marchandises que les voyageurs de l'étranger consomment pendant leur séjour dans le pays, y compris les services gratuits de toute sorte qu'ils provoquent, correspondent à une exportation, lorsqu'on considère la balance internationale du commerce, par contre les dépenses des nationaux voyageant à l'étranger, sont à mettre sur le même pied que les importations au point de vue de la balance commerciale.

C'est dans ce sens que le mouvement des étrangers a sur la balance du commerce une influence, qu'il est difficile, il est vrai, d'apprécier au point de vue statistique. Mais, indépendamment du voyageur dans son sens le plus strict, c'est-à-dire de l'étranger au pays, le courant des touristes indigènes qui ont quitté momentanément leur domicile, contribue également à augmenter la consommation locale, et facilite l'écoulement de tous les produits, en particulier de ceux de l'agriculture. Il y a encore lieu de remarquer que lorsque l'étranger qui voyage dans le pays devient consommateur, il évite soit les frais de transport, soit les frais de douane éventuels qui grèvent la marchandise à l'exportation, sans que le producteur indigène soit forcé de réduire son prix, ce qui est généralement une nécessité lorsqu'il exporte. D'où il ressort, comme nous l'avons dit plus haut, que le mouvement des étrangers assure un débouché tout particulièrement avantageux.

M. Stradner ajoute que le mouvement des étrangers n'est pas d'un effet moindre sur cette source de recettes pour le peuple, qui résulte de services particuliers. Par suite de nouvelles industries et par l'augmentation des besoins résultant du confort, ces services particuliers deviennent plus nombreux, en même temps que leur rémunération devient plus importante. En outre la culture générale est influencée d'une façon très appréciable par le mouvement des étrangers. Un des moyens les plus sûrs, et dans bien des cas le seul dont on dispose, pour avoir une idée de tous les éléments et se rendre compte de leur signification, réside dans les statistiques. Malheureusement la statistique en ce qui concerne le domaine du mouvement des étrangers est une des plus difficiles à établir, par suite des bases variables. Aussi, ce n'est que par des moyennes et par des calculs détaillés, que la statistique officielle du ministère des finances est arrivée aux résultats suivants concernant l'année 1907.

Le nombre des journées d'hôtel en Autriche a atteint à ce moment le chiffre de 4,208,708, et le produit du mouvement des étrangers s'est élevé à 63,130,620 Couronnes, en admettant une dépense journalière de 15 Couronnes. En moyenne ce montant s'élève annuellement à 47 millions de couronnes. Toutefois on ne saisit la véritable signification de ce chiffre, d'après Stradner, qu'en jetant un coup d'œil sur le solde actif du budget austro-hongrois. Ce solde ne s'élève qu'à 46 millions, c'est-à-dire à un million de moins que le produit du mouvement des étrangers. Autrement dit, l'Autriche-Hongrie aurait un bilan en déficit, sans le mouvement des étrangers.

La meilleure manière pour que le mouvement des étrangers contribue à la prospérité du pays, et y apporte de l'argent, sera naturellement de chercher à augmenter le nombre des étrangers. et c'est pourquoi, c'est là le but principal visé par les facteurs compétents. Ces derniers sont en premier lieu les 16 Sociétés de développement qui existent actuellement en Autriche. Mais il ne faut pas perdre de vue que les fonctions de directeurs de ces Sociétés sont pour la plupart purement honorifiques, et que par conséquent le programme de ces unions est nécessairement plus limité que celui que peuvent mettre à exécution des installations bien dotées et bien organisées, qui ont une certaine autonomie dans leur domaine, tout en étant appuyées par l'état, les municipalités et les communes, ainsi que par les chambres de commerce et qui, sous l'impulsion et l'initiative d'une direction centrale, soient à même de faire le nécessaire dans les questions primordiales, en particulier en ce qui concerne les chemins de fer et tout ce qui touche au trafic en général.

Réformes dans l'architecture des Hôtels.

A côté de tant d'hôtels d'une architecture banale et souvent même fort laide, bâtis ces vingt dernières années, tout dernièrement l'on a construit quelques hôtels de touristes qui sont un ornement pour le paysage qui les environne et qui font honneur au goût et au sens artistique de l'architecte.

Le reproche essentiel que l'on peut faire jusqu'ici aux caravansérails modernes et laids, c'est qu'ils jurent absolument avec le beau paysage dans lequel on les a placés. Ces bâtiments ont un air de parvenu avec leurs facades surchargées et, cette manière de vouloir paraître plus qu'on est, fait une impression désagréable à l'homme cultivé. Il a le sentiment que ces casernes bariolées nuisent à l'harmonie du paysage, que c'est l'esprit mercantile qui fait la guerre à la belle nature. Le public est heureusement toujours plus mécontent de cet état de choses et demande toujours plus catégoriquement que l'on cherche à adapter le style des bâtiments d'hôtels au caractère du paysage environnant et à la haute montagne. Certaines personnes voudraient même démolir ce qui n'est pas conforme aux règles de l'art.

Quoique ce mouvement soit parti du camp des idéalistes, il a aussi sa raison d'être au point de vue pratique et contribuera à la prospérité de l'industrie hôtelière et du mouvement des étrangers.

Il parait se préparer actuellement une réaction dans le goût du public international qui forme le grand contingent de nos touristes. Jusqu'ici, l'on avait érigé en principe que les Anglais, les Français et surtout les Américains ne venaient en Suisse que pour y jouir des grands hôtels ayant toutes les installations modernes. L'on s'aperçoit aujourd'hui que ce n'est point là une vérité absolue. Ibsen dit que toute vérité a fait son temps au bout de trente ans; c'est probablement le cas pour celle-là. L'on était arrivé à confondre le confort avec la monotonie d'une caserne, et sous prétexte de veiller au bien-être et aux aises de ces hôtes, on leur imposait un cérémonial ennuyeux. Le public commence à s'insurger et ce qui aujourd'hui parait encore hardi, sera bientôt une vérité bien établie. Les grands caravansérails ont fait leur temps. Notre époque se distingue des époques antérieures par un goût artistique plus fin, et par un individualisme plus prononcé. Nous ne pouvons nous attendre à ce que l'homme moderne fasse abstraction de ces deux traits de son caractère durant l'été, tout comme il remet son argenterie et ses bijoux à son banquier durant son absence. Au théâtre, l'on sacrifie tout de nos jours, pour éveiller l'illusion de la réalité dans le spectateur. Il faut avant tout le disposer à comprendre et à goûter le drame qui se déroulera devant lui. Et alors dans la nature où ce que les Allemands nomment „la Stimmung" est là, l'on s'appliquerait à la détruire afin que le touriste étranger se sente chez lui? C'est là une erreur fondamentale que l'on commence à reconnaître, et quoique le mouvement ne se dessine encore que faiblement, il ne s'arrêtera plus.

Qu'exige-t-on d'un hôtel modèle en fait d'architecture? La réponse est vite faite. L'hôtel doit s'adapter au caractère du paysage et au style des édifices de la contrée. Il ne faut pas que l'architecte place une villa italienne en stuc au milieu des maisons familiales du style grison ou bernois. Dans une contrée, où les maisons ont de hauts pignons, à côté de la flèche d'une église, il ne faut pas bâtir un hôtel à toit crénelé avec des colonnades en stuc ou l'enlaidir avec des tourelles byzantines n'ayant aucun rapport avec le reste du style. Tout cela fait sourire l'étranger, connaisseur des arts, tandis que si l'architecte a su adapter le style de son bâtiment à son entourage, il excite l'admiration des touristes. Et ces maisons pour ainsi dire autochtones reviennent meilleur marché que ces édifices luxueux pour lesquels les matériaux ne sont pas à portée. Elles résistent mieux aux intempéries ne la saison et protègent mieux contre le froid et le vent.

Ce mouvement de réforme en fait d'architecture d'hôtel a été salué avec enthousiasme par les journaux du jour, ainsi qu'en font foi différents articles qui ont paru dernièrement. L'on se réjouit à l'idée qu'on délaisse le style conventionnel pour prendre des motifs dans l'architecture du pays. Des hôtels de ce genre ne choquent plus malgré leur grandeur. Puisse ce mouvement remporter la victoire! *Th. G.*

Pour la Bibliothèque d'hôtel

Nous publions dans cette rubrique, l'analyse des livres propres à figurer dans les bibliothèques d'hôtels:

Roda Roda. — „**Eines Esels Kinnbacke**" (Mâchoire de l'âne). Plaisanteries et facéties, satires et allégories). — Librairie Albert Langen à Munich. Prix broché fr. 2.70. — Ce recueil formé par Roda Roda, résumé de plusieurs années d'observations, nous présente cet auteur populaire sous son meilleur jour, et trouvera certainement un excellent accueil auprès du public. Qui mieux que Roda Roda, se chargerait aujourd'hui de décocher de pareils traits? Qu'il s'en prenne à des individualités isolées ou à telle profession, ou à l'actualité politique ou sociale, ou même qu'il cherche à atteindre notre époque toute entière, ses railleries portent toujours et provoquent un rire joyeux. Personne n'est à l'abri de ses sarcasmes, ni le journaliste, ni l'écrivain, ni le sportman, pas plus que la femme du monde, ou l'ingénieur, ou l'inventeur. voire même le législateur, ou le gouvernement. Et tout cela est dit avec tant d'esprit, et avec une si belle humeur, que personne ne peut s'en offusquer, même ceux qu'il regarde ainsi à travers son verre à goussir. Celui qui prend ce livre en mains ne le posera certainement pas avant de l'avoir fini — et nous souhaitons qu'il ait beaucoup de lecteurs — car il faudrait avoir un caractère vraiment bien mal fait, pour ne pas convenir qu'on peut passer quelques heures bien agréables en compagnie de ce volume.

A la même librairie vient de paraître un nouvel opuscule, „**Militärhumoresken**" (Croquis militaires) dû à la plume du *Baron de Schlicht,* le collaborateur bien connu du Simplicissimuss. Le premier de ces récits: „Trop bête" n'est peut-être pas parmi les plus réussies des créations de l'auteur. par contre les autres historiettes sont vraiment amusantes et faites pour chasser les soucis. Le baron qui, à notre connaissance, fait partie de la nombreuse cohorte de la noblesse, et qui a revêtu en son temps de hautes fonctions officielles, connait les faiblesses de ses anciens collègues, et il les persifle avec une très fine ironie; il connait aussi„ la torpeur intellectuelle" de beaucoup de braves soldats, leurs ruses, etc., bref il en fait un portrait au naturel et il se plaît à introduire le lecteur dans la cour de la caserne et à placer sous ses yeux quelques exemplaires remarquables de la catégorie si sympathique des sous-officiers. Soit qu'il nous dépeigne la fine silhouette d'un gradé, soit qu'il nous décrive les traits anguleux de natures moins cultivées, force nous est toujours de reconnaître ses réelles qualités d'artiste, et d'être réjouis par les productions si gaies et si vivantes de sa muse. Ce petit livre plein d'humour coûte broché fr. 2.70.

J. V. Widmann. — „**Du schöne Welt**" (Tu es belle, ô terre!). Nouvelles excursions et promenades en Suisse et en Italie. Frauenfeld, Huber & Cie. Prix relié fr. 4. — Lorsque j'eus parcouru dans une heure de loisir le nouveau livre du poëte bernois J.V.Widmann et que les paysages décrits d'une façon si impressionnante par l'auteur, défilèrent de nouveau devant mes yeux, en même temps qu'apparaissaient à mon esprit les hommes qui animaient ces paysages je me remémorai ce passage que Schiller écrivit à Lotte: „Il est bon que par des descriptions de voyages vous étendiez l'horizon de votre petite chambre. J'éprouve toujours un plaisir inexprimable à parcourir le vaste monde, par l'esprit, tout en me trouvant dans un endroit des plus exigus." Toutes les descriptions de voyage sont loin de nous donner cette sensation, car dans aucun domaine on n'écrit autant de racontars, on n'emploie un pareil verbiage ou un dilettantisme aussi blâmable que dans les récits habituels de voyage. On a donc d'autant plus lieu de se réjouir lorsque c'est un professionnel, en même temps qu'un poëte qui prend la plume et nous fait une description de la terre et de ses habitants, l'état présent et le passé. En voyage il faut toujours trouver un terrain positif, sur lequel poser ses pieds, de façon à avancer sûrement. C'est là l'opinion de Widmann et il se contente des réalités de la vie, les beautés de la terre lui suffisent, il ne bâtit pas de châteaux en Espagne, du haut desquels tout parait rabougri et amoindri. S'il lui arrive de nous ouvrir brusquement une fenêtre sur le passé, il le fait sans tapage, et les objets se présentent à nos yeux dans une douce et agréable clarté, et si par-dessus son épaule nous voulons regarder par une autre fenêtre le domaine varié de l'activité moderne, nous respirons bientôt l'air pur de nos Alpes, ou encore les effluves parfumées des orangers, qui nous sont apportées par les zéphirs du sud; à nos yeux apparaissent les arêtes déchiquetées de nos hauts sommets, ou les lignes onduleuses des paysages italiens. Des livres de voyage, comme ceux que J. V. Widmann nous présente depuis tantôt dix ans, à la suite les uns des autres, constituent un véritable enrichissement de nos bibliothèques. Ils stimulent, ils intéressent, ils éveillent le désir quitter ses quatre murs, de lâcher les soucis pour un temps et d'entreprendre l'esprit dégagé un voyage dans le bleu. Des livres qui poussent ainsi à un joyeux épanouissement de la vie, peuvent et doivent être recommandés dans tous les milieux.

G. A. B.

nteresse der Vereinsleitung gewidmet gewesen; bezüglich der Ruhezeiten sind weitere Schritte in Aussicht genommen, um die Revision der unzulänglichen Bundesratsverordnung herbeizuführen. Vielfach ist in den letzten Jahren das Präsidium des Vereins als Schiedsrichter angerufen worden, weshalb die Errichtung eines Vereinsschiedsgerichts als durchaus wünschenswert und angezeigt erscheint. Weitere Tätigkeit der Vereinsleitung beanspruchte die bisherige ungenügende Wirksamkeit des Gesetzes über den unlauteren Wettbewerb, besonders der §§ 5 und 8 (Deklarationspflicht für einzelne Waren, namentlich Konserven, und Schutz des wirtschaftlichen Namens der Hotels).

Die Jahresberichte der Fianz- und der Wochenschrift-Kommission nahm die Generalversammlung mit grosser Befriedigung entgegen; ebenso den Bericht über die Entwickelung der Otto Hoyer-Stiftung. Die Einnahmen betrugen auf Mitgliederkonto 43,279 Mk., der Gesamtumsatz auf Wochenschriftkonto belief sich auf 49,279 Mk. oder 4121 Mk. mehr wie die bisher erreichte Höchstziffer. An freiwilligen Beiträgen auf Unterstützungskonto und an zurückfliessender Versicherungsprovision gingen 10,363 Mk. ein. Das Gesamtresultat war eine Mehrung des Vereinsvermögens von 163,199 Mk. auf 170,537 Mk., das bedeutet einen Zuwachs von 7349 Mk. Der Hauptanteil an dieser Steigerung des Vereinsvermögens trägt das Wochenschriftkonto, das sich stetig entwickelt. Die kostenlose Stellenvermittlung erforderte einen Aufwand von 11,440 Mk. Die Otto Hoyerstiftung endlich war am 1. April auf 20,672. 28 Mk. angewachsen.

Zur Ruhezeitenfrage nahm die Versammlung nach dem erläuternden Berichte des Vorsitzenden und einem Referate des Herrn Damm folgende Resolution einstimmig an:

Die am 23. September 1907 in Lübeck tagende 36. Generalversammlung des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins bedauert auf das lebhafteste, dass die in der Praxis gänzlich undurchführbare Bundesratsverordnung vom 23. Januar 1902, die Ruhezeit in dem Hotel- und Restaurationsgewerbe betr., bis jetzt noch keiner Revision unterzogen worden ist und beantragt eine den bekannten Vorschlägen des Vereins entsprechende Abänderung, die ohne Verkürzung der Ruhepausen unter Abstreifung des schematischen Charakters sich der Lage der verschiedenen Betriebe anpasst und ohne erhebliche Störungen des Betriebes sich durchführen lässt. Die Versammlung sieht in der jetzigen unglücklichen Fassung der Ruhezeitsverordnung eine ausserordentliche Schädigung der Hotelindustrie und ermächtigt daher das Präsidium, auch weiterhin mit allen Mitteln auf eine Abänderung der beinahe 6 Jahre bestehenden Verordnung im Sinne der von der Generalversammlung in Riva im Jahre 1905 gemachten Vorschläge hinzuwirken.

Für Stipendien an Hotelfachschüler wurden von der Versammlung 4000 Mk., für Zuwendung an die Hotelfachschule (an die Handelsakademie angegliedert) in Innsbruck und Zuwendung an das Friedrich-Franz-Heim in Genf je 400 Mk. bewilligt.

Bezüglich der Ausbildungsfrage erklärte sich die Versammlung damit einverstanden, dass auf den bisher eingeschlagenen Wegen weiter vorgeschritten werde und nahm ein Referat über das Erziehungswesen im Hotelgewerbe entgegen, das vorstehend in der Hauptsache reproduziert ist.

Die Ausführungen über die Hotelstatistik des Vereins wurden mit grossem Interesse entgegengenommen. Die wichtigsten Zahlen sind von der Tagespresse wiedergegeben und auch von uns in No. 36 reproduziert werden. Wir können also dorthin verweisen.

Bezüglich der Ersatzwahlen für den Aufsichtsrat beschloss die Versammlung einstimmig die Wiederwahl der Herren Ellmer, Herfs, Hauser, Landsee, Spaeth und Spatz. Herr Hoyer wurde — zum 16. Male — das Präsidium wieder übertragen. Die vom Vorsitzenden vorgeschlagene Petition an den Reichskanzler betreffs Konservenbüchsen wurde beschlossen. Dieselbe verlangt folgendes: Die Konservenbüchsen müssen beim Verlassen der Fabrik die Bezeichnung des Fabrikanten, des Herstellungsortes, der Qualität und des Füllungsjahres tragen. Die Angabe des Füllungsjahres muss mittels Einstanzens in die Büchse angebracht sein, die übrigen Angaben können durch Aufkleben von Etiketten ersichtlich gemacht werden.

Die Vorschläge zur Errichtung eines Vereinsschiedsgerichts wurden angenommen, das Reglement, gutgeheissen und das Schiedsgericht für eine erste Periode mit Herrn Otto Hoyer als Präsident einmütig gewählt.

Ferner wurden auch die Vorschläge zur Erzielung einer einheitlichen Unfallversicherung für das Hotelgewerbe, die Förderung der Krankenversicherung für Hotelangestellte durch Hilfskassen und der Pensionsversicherung der Beamten nach erläuternden Referaten durch Hrn. Schriftführer Damm genehmigt. Bei der Besprechung von Zeit und Ort der nächsten Generalversammlung, 1908, erklärte sich die Versammlung einstimmig für die Annahme der Einladung von Rom.

Moderne Hotelpropaganda.

(Eingesandt.)

Dieses Thema ist zwar schon mehr wie einmal in dieser Zeitung aufgetaucht und sowohl in bezug auf Licht- wie Schattenseite — ich meine damit bezüglich Reellität als auch Unreellität — erörtert worden. Und dennoch wird gerade mit der Hotelpropaganda so viel gesündigt und leider gern zu Mitteln gegriffen, wie man diese in unserm Fache mit dem Worte „Schmieren“ gebrandmarkt hat, sodass es nur von Nutzen sein kann, bei Gelegenheit stets wieder auf das hier überschriebene Thema zu sprechen zu kommen. Ein Haus, welches sich derartiger Mittel zu Reklamezwecken bedient, darf wohl nicht mehr als reelle Konkurrenz in Betracht kommen und ist es gewiss Pflicht jedes einzelnen, auf solche Manipulationen die allgemeine Aufmerksamkeit zu lenken und öffentlich zu kritisieren.

Was haben wir doch gerade in letzter Zeit für schöne Geschichten gehört von einem Hotel, das dem Gaste anheimstellt, nach Belieben sich seine Rechnung selbst zu stellen; von einem anderen, welches dem Gepäckträger so und so viel Bonifikation für jeden ins Hotel geführten Fremden bezahlt, und ähnliches mehr. Jedesmal wurden diese „Propagandaneuheiten“ öffentlich gerügt, vorausgesetzt natürlich, dass sie bekannt wurden; denn man wird nicht bezweifeln, dass derartige „Schmierpropaganda“ oft leider nur zu lang unbeachtet bleibt. Auch gibt es in diesen Propagandaarten immer wieder neues.

Die allerneueste solcher Hotelpropaganda, diejenige, die mir heute die Feder in die Hand drückt, passierte kürzlich an einem grösseren Platze der Schweiz. Es war anlässlich der Zusammenkunft eines grossen Hotelangestelltenverbandes, wobei sich eine stattliche Zahl eingefunden hatte. Ein Hotel ersten Ranges daselbst lud die Festteilnehmer zu einem Gratislunch mit Zubehör ein. Warum und in welcher Absicht solches Anerbieten gemacht wurde, bedarf wohl keiner näheren Aufklärung und ist es nur zu bedauern, dass der betr. Verein ein solches Angebot nicht ablehnte und zwar aus dem sehr erwägenswerten Grunde, um der Prinzipalität zu zeigen, dass auch die Hotelangestellten derartige Propaganda verwerfen und sich dazu nicht verwenden lassen. Dadurch hätte der betr. Verein sich ebensoviel, nein, gewiss viel mehr Anerkennung und Freunde erworben, als er sich durch Annahme der Einladung das Gegenteil hiervon errungen hat.

Ganz besonders gut für den Verein nimmt sich die Sache aus, wenn man weiss, dass er bei den übrigen Hotels am Platze für diesen Festanlass um Liebesgaben gebe—ten hat und solche auch reichlich erhielt. Den Mitgliedern war, nebenbei bemerkt, von demselben Hotel auch noch freies Logis angeboten, was aber doch als des Guten zuviel betrachtet worden zu sein scheint und abgelehnt wurde.

Ein Hotel aber, welches zu solcher Propaganda greifen muss, erinnert an den bekannten Spruch vom Strohhalm. —*s.*

Die Schweiz in italienischer Beleuchtung.

Anfangs Juli laufenden Jahres erschien in zwei süditalienischen Blättern ein von beleidigenden Ausfällen und Verläumdungen strotzender Artikel gegen die Schweiz. Der Autor — Mario Morasso — ein enragierter Automobilist, dessen Gehirn offenbar unter der Hitze der Hundstage und des Schnelligkeitskollers etwas gelitten zu haben schien — holte sich aber eine gehörige Abfuhr seitens der gesamten Schweizerpresse und auch die norditalienischen Zeitungen gaben ihm unverblümt zu verstehen, er habe mit seinen sinnlosen Ausfällen nur der Würde und dem Ansehen seines Landes geschadet.

Im Gegensatz zu Morasso stellt nun Tomaso Perassi im *Corriere di Catania* die Schweiz seinen Landsleuten geradezu als Muster hin. Er überschreibt seinen Artikel „*Il paese degli alberghi*“, wendet sich aber in seinen Ausführungen selbst gegen diese Benennung, soweit sie in verächtlichem Sinne gebraucht wird. Denen, die von den Schweizern mit Achselzucken als dem „Volke der Hoteliers“ zu reden pflegen, ruft der Verfasser zu:

„Geht und lernt sie erst näher kennen, bevor ihr solche Phrasen nachsprecht! Da werdet ihr sehen, wieviel hochmütige Ignoranz euer eilfertiges Urteil enthüllt . . . Ich leugne nicht, dass die Hotel-Industrie eine der blühendsten Industrien der Schweiz sei; das fällt mir nicht im Traum ein. Im Gegenteil, ich anerkenne, dass sie gerade diesem Lande einen Aufschwung gebracht hat, wie sonst nirgends. Was ich aber nicht begreife ist, dass wir Italiener mit solcher Leichtfertigkeit von dieser Industrie verächtlich reden, ja, dass wir sie sogar den Schweizern als Schwäche vorwerfen.

So etwas nennen wir Schwäche! Geht in die Schweiz, und ihr werdet eure Meinung ändern, dafür stehe ich euch! Da werdet ihr zauberhaft schöne Gegenden bewundern — aber was ihr noch mehr bewundern werdet, ist die Intelligenz der Bevölkerung, die es mit erstaunlicher Regsamkeit verstanden hat, aus kleinen Dörfern die elegantesten Fremdenzentren zu machen, an denen Gäste aus allen Ländern zusammenströmen, Leben und Reichtum mit sich bringend. O! wenn ihr das mit anseht — ihr könnt euch gar nicht denken, einen wie peinlichen Eindruck euch dann das verächtliche Achselzucken macht, mit dem die Italiener auf die „Hotel-Industrie“ herabsehen, die Italiener, die im eigenen Hause noch so viel unvergleichliche Schönheiten bergen, die niemand kennt! Wann wird man endlich anfangen, diese Industrie nachzuahmen, statt sie zu verachten? An jenem Tage wird für Italien eine Quelle unerschöpflichen Reichtums erschlossen werden! — Jawohl, geht in die Schweiz, geht in die Schweiz! Ihr verachtet dieses Volk von Hoteliers? Wieviel interessante Lektionen kann es euch erteilen! Geht und bewundert die staunenswerte Entwicklung seiner Schulen und erinnert euch dann der Analphabeten in Italien! Ich werde niemals den Eindruck vergessen, den mir die schweizerischen Schulen gemacht haben. Vor meinem Geiste standen in lebhafter Erinnerung unsere italienischen Schulhäuser, von denen man nicht weiss, ob sie mehr eine Kaserne gleichen oder einem Kloster — wie staunte ich da die Paläste der republikanischen Schulen an! In jeder Stadt gehört das schönste Haus der Schule, ja in den kleinsten Dörfern ist das beherrschende Gebäude das Schulhaus.

Jawohl — in der Schweiz misst man der Schule eine ganz andere Bedeutung bei als in Italien.“

Perassi führt dann aus, dass es ja auch gar nicht anders sein könne bei einem Volke, das über alle seine Gesetze selbst abstimme; Freiheit und gute Schule ständen eben in engster Verbindung zueinander. Dann fährt er bitter fort:

„O ja — das Volk von Hoteliers! — Von unseren Jahrhunderte alte Vorurteilen aus, von denen wir uns nicht befreien können, machen wir uns lustig über diese Leute — aber wann werden wir es ihnen nachmachen in der Entwicklung der Kultur und der Bildung? Wann werden wir es endlich lernen, sie zu beneiden um die demokratische Einfachheit ihrer politischen Einrichtungen?

Wahrhaftig! Die Schweizer sind die ersten, die über unseren Hochmut lachen dürfen, sie haben hundert Gründe dafür! Wie soll man denn nicht lachen über diese Verachtung alles dessen, was Kraft, Reichtum, Energie bedeutet, wenn man weiss, dass die Verachtung — Gipfel der Ironie! -- von Grafen und Baronen herrührt, deren einziger Reichtum in Pfandhaus-Scheinen besteht, und von einem Volke, das infolge der schlechten Regierung in der Unwissenheit und im Elend verkommt.

Ah! Was könnte es Lächerliches geben„!

Wir nehmen mit Genugtuung Kenntnis von dieser Beurteilung unserer Verhältnisse, die uns zeigt, dass man in Italien unser Land auch mit anderen Augen zu betrachten versteht als mit denen des — gekränkten Automobilisten.

Fremdenfrequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 12 au 18 septembre: Angleterre 826, Allemagne 583, France 1633, Suisse 1064, Russie 535, Amérique 759, Italie 374. Divers 1182. Total 6956.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 21. bis 27. Sept.: Deutsche 672, Engländer 178, Schweizer 318, Franzosen 109, Holländer 74, Belgier 21, Russen und Polen 157, Oesterreicher und Ungarn 128, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 94, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 43, Angehörige anderer Nationalitäten 55. Total 1876.

Genève. Nationalité et nombre des personnes descendues dans les hôtels et pensions de Genève du 16 au 30 septembre: Suisse 3730, Allemagne 1786, Angleterre 407, Autriche-Hongrie 207, Amérique (Etats-Unis) 652, Afrique 36, Asie 16, Australie 13, Belgique 77, Danemark, Suède, Norvège 62, Espagne et Portugal 251, France 5331, Hollande 149, Italie 713, Russie 436, Turquie, Grèce, Etats des Balkans 221, Autres pays 39. Total 14,126. Quinzaine correspondante en 1906 19,842.

Warnungstafel.

Der Checkschwindler, vor welchem in der letzten Nummer gewarnt wurde, ist, wie uns mitgeteilt wird, noch immer an der Arbeit. Derselbe traf am 22. September, abends, mit dem letzten Zuge in Sitten ein und fuhr am 23. Sept. um 2.02 Uhr nachmittags nach Italien weiter, nachdem er einem Hotelier in Sitten einen Check auf 10 Pfund vorgewiesen hatte, welchen derselbe auch abnahm. Er lautete auf *J. R. Benson* auf die Bank *Scarborough old Bank, Barclay and Company Limited, Scarborough Nr. J. 86,013.* Der Check kam retour mit der Bemerkung, dass Benson in dorten unbekannt sei. Die Nummer des Checks Nr. J 86,013 beweist, dass derselbe noch einen auf die Nr. J 86,012 irgendwo abgegeben hat und muss der Checkschwindler ein und derselbe sein. Doppelte Vorsicht ist also am Platze bei Abnahme von Checks von unbekannten Personen.

Briefkasten.

Gefährliches Spiel ist es, wenn ein Verkehrsbureau Zirkulare an die Hotels verschickt, in denen es heisst, dass das Bureau eine Anzahl Fächer eingerichtet habe zur Aufnahme und Abgabe von Hotelkarten und -prospekten gegen Entrichtung einer Gebühr von 20 Fr. pro Jahr, und dass das gesamte Bureaupersonal es sich angelegen sein lassen werde, die betr. Hotels so oft als möglich zu empfehlen. Das will also heissen, wer uns seinen Obulos entrichtet, den empfehlen wir, die andern kennen wir nicht. Für ein Verkehrsbureau ist dies nicht nur ein gefährliches, sondern auch verwerfliches Spiel. Diese diskrete Andeutung dürfte wohl betreffenden Orts die gewünschte Wirkung haben.

Wandsprüche im Restaurant Eismeer der Jungfraubahn.

Ihre Torheit zu beweisen,
Gehen viele Leute auf Reisen.
*
Den Narren wirst du nicht entgehen
Auf den fernsten Bergeshöhen.
*
Die Sorgen soll man im Tale lassen,
Sie wollen auf Bergeshöhen nicht passen.
*
De het am meiste vo sim Geld,
Wo öppis gseht vo der Welt.
*
Ist einer ein Esel und nichts weiter,
Wird er auf Reisen nicht gescheidter.
*
Ob Juden, Heiden oder Christen,
Wir sind auf Erden nur Touristen.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Werner Hodel, Liftier, von Burgdorf.

F. Meister, Hotel Meister, Paradiso-Lugano.

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablissement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe bestbekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert*

Messaline- u. Radium- **Seide** Gestreifte u. karrierte **Seide** Louisine- u. Taffet- **Seide** Satin Chine- u. Ajourée- **Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

Perfekte Büglerin gesucht 876

für **Sanatorium O. von Guggenberg, Brixen** (Südtirol).

Jahresstelle. Es wird nur auf tüchtige Kraft mit guten Zeugnissen reflektiert. Eintritt sofort. Offerten mit Gehaltsansprüchen bei freier Reise ab Grenze an obige Adresse erbeten.

MONTREUX EAU ALCALINE

En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

(8 21 0) 3119

Ein in allen Branchen des Hotelfaches erfahrener und energischer **Hotelier,** anfangs der 30er Jahre, **sucht,** gestützt auf prima Referenzen, Winterengagement als

Direktor, Chef de réception oder Sekretär.

(Wintersportplatz der Schweiz bevorzugt). Gefl. Offerten unter Chiffre **H 875 R** an die Expedition dieses Blattes.

Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux
Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes ✻ Exportation ✻ Prix modérés ✻ Succès général

Références:

Fourni en 1905.
Hotel Steffani, St. Moritz.

Hotel Eden, Weggis.
Grand Hôtel Terrasse, Engelberg.
Hôtel du Château Hertenstein.
Hôtel Suisse, Pontresina.
Grand Hôtel Winterhaus, Engelberg.
Palace Hôtel, Montreux.
Touring Hôtel, Genève.

Grand Hôtel St. Moritz.
Clinique privée Prof. Kocher, Berne.

Fourni en 1906.
Grand Hôtel Berthold, Châteaux-d'Oex.
Savoy Hotel, Interlaken.
Hotel International, Lugano.

Hotel Margna, Sils (Engadine).
Hotel Simplon, Zurich.
Hotel Kurhaus, Bergün.
Hotel Cattani, Engelberg.
Hotel Eden, Montreux.
Cresta Palace, Celerina.

Fourni en 1907.
Hôtel la Margna, St. Moritz.
Hotel Enderlin, Pontresina.
Grand Hôtel Suisse, Montreux.
Hôtel Barblan, Sils (Engadine).
Hôtel Gindraux, Zermatt.
Hôtel Rouge, Caux.

Hôtel Benoit, Glion.
Hotel Kuster, Engelberg.
Hôtel Domeni, Campfér.
Hôtel Terminus, Souverét.
Hôtel Saratz, Pontresina.
Palace Hôtel, Pontresina.
Hôtel Croix Blanche, Zurich.

Grand Hôtel du Lac, Lucerne.

En construction.
Ouchy-Palace, Ouchy.
Grand Hôtel des Narcisses, Chamby.
Palace Hôtel, St. Moritz.
Grand Hôtel Excelsior, Bon-Port.

Colonialwaren
Conserven

Sirocco-Kaffeemischungen GHL
Mélanges de Cafés Sirocco GHL

Tafelhonig extra GHL
Miel de Table extra GHL

täglich frisch geröstet
torréfaction journalière

bestes Produkt
produit supérieur

G. HOFER-LANZREIN · THUN

Kaffee-Essenz GHL
Essence de Cafés GHL

Weinessig echt GHL
Vinaigre de vin pur GHL

Thee=Twining

Telephon 891

Telegr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

Kennen Sie schon

unsere „Motomül"-Kaffeemühle? — Nein? So verlangen Sie sofort gratis und franko

unsere

Preisliste über diese Mühlen! — Sie können die

„Motomül"

wie eine elektr. Tischlampe an jeden Steckkontakt Ihrer elektr. Leitung anschliessen und in Betrieb setzen! Diese

Kaffeemühle

arbeitet völlig gefahrlos, ohne Transmission, ohne Räder und Treibriemen und bedarf zum Betrieb keiner Befestigung!

3123 **?** P 2158 Z

Im Gebrauch u. a. im:
Hotel Schweizerhof, Interlaken. Grand Café Métropole, Basel.
Bad. Bahnhofbüffet, Basel. Hotel Gerber-Terminus, Aarau.
Grand Hôtel Belvédère, Davos-Platz.

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
Hamburg 5. — Zürich II a.
(Gegründet 1857.)

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol
für die
Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

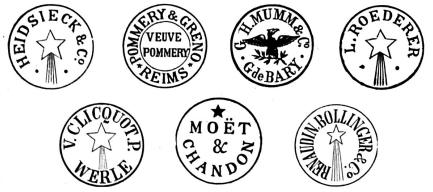
Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.
Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

366

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.



"D. C. L" *Scotch Whisky.*

HOTEL-VERKAUF.

Hotel Grindelwald-Bristol in Grindelwald, neu umgebautes, sehr komfortabel eingerichtetes Haus, mit 70 Fremdenbetten, Wintergarten, Veranda, Vestibül, Restaurant, Zentralheizung, elektr. Licht, Garten, Stallung. **Sommer- und Wintersaison,** ist sofort zu verkaufen. Renommiertes Haus mit guter Klientel. Nötiges Kapital 40—50 mille. (H 7077 Y) 2176
Nähere Auskunft durch: **H. Lüdi, Grindelwald.**

Zeugniskopien besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

HOTELIER

Besitzer eines grössern Sommeretablissements am Vierwaldstättersee, deutsch und französisch sprechend, sucht auf 1. November oder später Engagement in Nizza, als **Sekretär-Kontrolleur** oder ähnliche Stelle.
Offerten unter Chiffre **H 861 R** an die Exped. ds. Bl.

Stiller Teilhaber

mit 20 mille gesucht für ein Hotel-Neubau mit 90 Betten, auf I. Fremden- und Zukunftsplatz des Berner Oberlandes.
Gefl. Offerten unter Chiffre **H 868 R** an die Expedition dieses Blattes.

Hotel-Kauf.

Junger, kapitalkräftiger Hotelier wünscht mittelgrosses, guteingerichtetes und rentables Hotel **zu kaufen** oder event. **zu pachten.** Grosse Anzahlung.
Offerten unter Chiffre **H 870 R** an die Exp. ds. Bl.

MONTREUX
Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Knaben-Institut

für Sprachen und Handelsfächer.
Neuveville bei Neuenburg (früher Payerne).
Beginn der neuen Kurse am 3. Oktober.
Man verlange Prospekt etc. vom H N 8920
Direktor u. Besitzer J. F. Vogelsang.

Erstklassiges Familienhotel

event. **Pension** von **kapitalkräftigem Fachmann** zu **kaufen gesucht.**
Gefl. Offerten erbeten unter **A. H. 8** an die **Union-Reklame in Luzern.** (L 8757) 3106

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730
1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Directeur d'hôtel

très expérimenté, connaissant le métier à fond, ayant été à la tête d'établissement de 1er ordre, parlant les 4 langues, cherche engagement pour saison d'hiver ou de préférence à l'année.
Adresser offres sous chiffre **F. K. 1005** à **l'Union-Reclame, Lausanne.** (O L 2215) 2191

Zu verkaufen an einem verkehrsreichen Eisenbahnknotenpunkt mit grosser Zukunft ein bestfrequentiertes

Geschäftsreisenden-Hotel

mit grossem Restaurant und flotter Gartenwirtschaft. Seit vielen Jahren in gleichem Familienbesitze wird dasselbe nur wegen Todesfall in der Familie verkauft. Dasselbe ist braueireifrei und eignet sich infolge seiner Einrichtungen vorzüglich für ein Münchner Bierdépôt. Das Objekt erfreut sich eines jährlich sich steigernden Umsatzes und bietet einem tüchtigen, solventen Käufer eine schöne Existenz. Günstige Gelegenheit für Oberkellner, Chef de Cuisine, Concierge etc.
Offerten unter Chiffre **H 873 R** an die Expedition ds. Bl.

OCCASION.

1 Doppelschlafzimmer in Satin mit Mahagoni.
1 Salon, Nussbaum. (O 9871) 2185
1 grosses Buffet, Eiche, für Speisesaal.
Otto Herzog & Co., Möbelfabrik, Baden.

Avis à tous les Employés d'hôtel

qu'il ne leur sera chargé **que 5 frs. par jour** pour pension et chambre, si, à leur arrivée, ils se justifient comme tels.
390 **Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.**

Aide gouvernante d'étage od. Stütze der Hausfrau.

24 jährige Tochter, welche schon seit 3 Jahren die Stelle als Gouvernante d'économat im selben Hause begleitet, sucht Stelle. Ia. Referenzen. Deutsch und französisch sprechend. Eintritt anfangs November. 872
Offerten an Frl. **Amalié Santo, Hôtel Beau-Séjour, Genf.**

Feldkartoffeln à Fr. 5.50 per 100 Ko.
Mooskartoffeln à Fr. 5.— per 100 Ko.
unfrankiert ab Ins (Säcke retour) liefert
2184 (O 9885) **Heinrich Schwab, Ins** (Bern).

Hotel-Pension
zu pachten gesucht

auf Frühjahr 1908 von erfahrenem, tüchtigen Hotel-Direktor. Jahresgeschäft von 50—60 Betten bevorzugt.
Offerten unter Chiffre **H 849 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man

Hotelwäsche

schnell 3124
schonend
sauber und
vollständig kostenfrei
verarbeitet. — Wir verfügen über **erste**
Schweizer-Hotelreferenzen

Stute & Blumenthal

Fabrik für sanitäre Wäschereinrichtungen
HANNOVER-LINDEN.
Bureau in Genf: 9, Avenue de la Grenade.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterr.

Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Personal-Anzeiger. № 41. Moniteur des Vacances.

12. Oktober 1907.
12 Octobre 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Barman. Grand Hôtel & Belvédère, Davos-Platz, sucht für kommenden Winter einen erstkl. Barman, welcher in Zubereitung amerikanischer Getränke gewandt sein muss. Offerten auf die Direktion. (66)

Büglerin, perfekte, gesucht für Sanatorium Guggenberg, in Brixen (Südtirol). Eintritt sofort. Reise frei ab Grenze. Offerten mit Lohnansprüchen erbeten. (205)

Bureauvolontärin, welche auch im Saal behilflich sein müsste, wird gesucht für erstes Sanatorium nach Davos. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **127**

Gesucht in Bahnhofrestaurant I. Kl. eine zuverlässige, gewandte **Serviertochter,** franz. sprechend. Eintritt sofort. Nur solche mit prima Referenzen mögen sich melden. Ebendaselbst wird ein der Scule entlassener Knabe als **Unterportier** gesucht. Chiffre **162**

Gesucht nach dem Engadin, für grosses Hotel ersten Ranges: 1 tüchtige **Magazingouvernante;** 1 seriöse, sprachenkundige **Etagengouvernante;** 1 mit allen Fächern der Lingerie, (Weissnäherei u. Flickerei) vertraute, tüchtige **I. Lingère;** 1 gewandte, vertrügliche **Kaffeeköchin.** Offerten mit Zeugnissen, Photographie sowie Altersangabe von nur gesunden und mit prima Referenzen versehenen Bewerberinnen werden berücksichtigt. Chiffre **122**

Gouvernante d'étage, très capable et expérimentée, est demandée pour Grand Hôtel (250 chambres). Entrée le plus tôt possible. Place à l'année. Chiffre **103**

Kaffeeköchin. Gesucht nach Nizza, für die Wintersaison, in Hotel erst. Ranges, eine durchaus tüchtige Kaffeeköchin. Ohne gute Zeugnisse Anmeldung unnütz. Adresse: **Alhambra Hotel, Climiez, Nice.** (140)

Saalvolontärin, aus guter Familie, gesucht für erstklassige Hotel-Pension in Graubünden. Der Eintritt kann sofort erfolgen. Referenzen und Photographie erbeten. Chiffre **77**

On demande pour le **Grand Hôtel Isotta à Gênes:** deux **femmes de chambre,** bien recommandées, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre et parlant les langues; une **cafetière** bien expérimentée, âgée de 30 ans, de préférence si parlant l'italien. Entrée de suite. Envoyer copies de certificats et photographie immédiatement. (185)

Pâtissier-Entremetier. Gesucht auf kommende Wintersaison, in mittelgrosses Hotel I. Ranges nach St. Moritz-Dorf, tüchtiger, selbständiger Pâtissier-Entremetier, bei gutem Salär. Zeugnisse erbeten. Chiffre **189**

Sekretär-Volontär. Gesucht nach Luzern, für sofort, ein tüchtiger junger Mann, mit Kenntnis des Französischen und Englischen, als Sekretär-Volontär, mit der Aussicht, bei guter Führung und zufriedenstellenden Leistungen, im gleichen Hause während der Saison 1908 die Stelle eines Sekretär-Kassier zu bekleiden. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an das **Grand Hôtel du Lac, Luzern.** (168)

Sekretär-Volontär gesucht für die Wintersaison, in Hotel I. Ranges im Engadin, englisch und franz. sprechend, hauptsächlich als Aufseher und Kontrolleur für grosse Eisbahn. Gute Gratifikation zugesichert. Photographie erbeten. Chiffre **186**

Zimmermädchen, tüchtiges, gesucht nach Spa (Belgien). Gute Gelegenheit die franz. Sprache zu erlernen. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **70**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	**Fr. 1.—**	**Fr. 2.50**
Jede ununterbrochene Wiederholung . . .	**„ 1.—**	**„ 1.50**

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalterin, gesetzten Alters, erfahren in der einfachen, doppelten und Hotelbuchführung, sowie in den fremden Sprachen, mit guten Zeugnissen und Empfehlungen, sucht Stelle in Sanatorium oder kleines Hotel, event. als Volontärin. Chiffre **149**

Buchhalterin, zuverlässig und bilanzsicher, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, mit langjähriger Erfahrung und prima Referenzen, befähigt Direktion oder Prinzipal zu vertreten, sucht Stelle. Chiffre **201**

Bureaufräulein. Tochter, der deutschen, franz. und engl. Sprache in Wort und Schrift mächtig, sucht Stelle auf ein Hotel-Bureau, neben Sekretär, oder als Buffetdame. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **181**

Bureauvolontärin, junge, seriöse Tochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, im Saalservice durchaus bewandert, mit guten Vorkenntnissen in der amerik. Buchführung, sowie den übrigen Bureauarbeiten, sucht Stelle als Bureauvolontärin oder Stütze der Direktion, in erstkl. Hause, zur gründlichen Ausbildung im Hotelwesen. Eintritt sofort. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **133**

Chef de réception-Kassier- oder **I. Sekretärstelle** sucht seriöser, solider Deutscher, 29 Jahre, im Hotelfach durchaus bewandert, der drei Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, sowie mit der Buchhaltung (Kolonnensystem) vollständig vertraut. Person die den Prinzipal in jeder Beziehung vertreten kann. Kautionsfähig. Prima Referenzen. Chiffre **212**

Controlleur, mit besten Referenzen, deutsch, französisch und italienisch sprechend, in Küchen- und Kellerwirtschaft, sowie amerik. Buchführung durchaus tüchtig, gegenwärtig in Hotel I. Ranges in Stellung, sucht gleiches Engagement auf Anfang Winter, für Saison- oder Jahresstelle. Offerten erbeten unter **B S 37** an die **Union-Reklame, Luzern.** (2161) N 9676

Directeur-chef de réception, capable et muni de meilleures références, cherche place à l'année, dans maison de premier ordre. Offres sous chiffre **Z. P. 10865** à **Rudolf Mosse, Zurich.** (2187) M. O. 9881 Z. 9402c

Directeur-secrétaire, Suisse français, 28 ans, connaissant les 4 langues et l'hôtellerie à fond, désire commencer comme directeur. Référence de premier ordre et garantie à disposition. Chiffre **137**

Directrice, im Sommer in erstkl. Berghotel tätig, sucht passendes Engagement für Wintersaison, event. gute Jahresstelle. Prima Zeugnisse. Chiffre **173**

Direktor, Schweizer, 33 Jahre, 5 Sprachen, zuletzt Direktor einer bedeutenden Kuranstalt, sucht Winter- oder Jahresstelle mit oder ohne geschäfts- u. sprachenkundiger Frau, event. auch als Chef de réception-Kassier. Offerten unter **W. B. 32, poste restante Zürich.** (188)

Direktor. Junger Schweizer, der fünf Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Hotelwesen durchaus bewandert, verheiratet, mit geschäftskundiger Frau, gegenwärtig noch in Stellung als Direktor, sucht Jahres- oder Saisonengagement. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **50**

Kassier-Chef de réception, Schweizer, 30 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, Maschinenschreiber, mit prima Zeugnissen und Referenzen, gegenwärtig in einem der ersten Häuser der Schweiz tätig, sucht für kommende Wintersaison passendes Engagement oder Jahresstelle. Chiffre **124**

Secrétaire, jeune homme, connaissant l'anglais à fond, cherche engagement, pour la saison d'hiver ou à l'année. Très bonnes références. S'adresser à **E. Jaquier, Territet** (Vaud). (92)

Secrétaire, jeune homme, 20 ans, parlant français et allemand, cherche place pour la prochaine saison d'hiver. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre **16**

Secrétaire, jeune Suisse français, diplômé de l'Ecole des hôteliers, plusieurs années de pratique dans hôtels de premiers ordre, parlant français et allemand, cherche place. Certificats et photographie à disposition. Adresser les offres à **Ch. Delisle,** Chemin Vinet 25, **Lausanne.** (2183) H. O. 9836

Secrétaire (II'). connaissant les trois langues principales, possédant d'excellents certificats d'hôtels de tout prem. ordre, ainsi que le diplôme de l'Ecole des Hôteliers d'Ouchy, cherche place analogue pour la saison d'hiver. Certificats et photographie à disposition. Chiffre **128**

Secrétaire-Caissier. Suisse français, 25 ans, connaissant les trois langues et tous les travaux de bureau (comptabilité à fond), cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Chiffre **750**

Secrétaire-Caissier, Suisse français, 22 ans, connaissant les trois langues, actuellement dans hôtel de premier ordre en Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **822**

Secrétaire-Chef de réception. Jeune homme, avec pleine confiance dans ses propres moyens, principales, de la tenue moderne des livres, de la réception et du service, cherche place pour la prochaine saison d'hiver. Meilleures références et photographie. Chiffre **51**

Sekretär. Schweizer, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, in allen Bureauarbeiten sowie Réception vollkommen vertraut, mit prima Referenzen, sucht passende Winter- oder Jahresstelle. Chiffre **79**

Sekretär. Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirtssohn, englisch und ziemlich deutsch sprechend, im Kolonnensystem bewandert, sucht Stelle für die Wintersaison, nach der Ehrenz. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an **J. E. Lafont,** Hôtel Dumoulin, **Néris-les-Bains,** Allier (France). (94)

Sekretär, Schweizer, 24 Jahre alt, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, rezeptionsfähig und in allen Bureauarbeiten gut bewandert, mit prima Referenzen, sucht Engagement per sofort oder später. Engadin oder sonstiger Höhenkurort bevorzugt. Chiffre **117**

Sekretär. Erfahrener junger Schweizer, in allen Branchen der Hotelerie sowie in der Buchführung gewandt, 5 Sprachen, mit besten Referenzen, sucht per sofort passende Stelle in erstklassiges Hotel im In- oder Ausland. Chiffre **211**

Sekretär, 22 Jahre, sucht Stelle. Derselbe ist mit der doppelten Buchführung, Journal und allen Bureauarbeiten aufs beste vertraut, kann Maschinenschreiben, Stenographie, Französisch und franz. Sprache perfekt u. gute Vorkenntnisse im Englischen. Geringe Gehaltsansprüche. Chiffre **208**

Sekretär, 27 Jahre, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit Buchführung und Kassawesen vertraut, Maschinenschreiber, flotte Handschrift, sucht Stelle, auch als II. in grösseres Haus. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **143**

Sekretär, 26 Jahre, militärfrei, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht anderweitiges Engagement, Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **161**

Sekretär (I. oder II.), bisher in kaufm. Geschäften als Buchhalter und Kassier tätig gewesen, gewandt in der Buchführung nach dem Kolonnensystem, sprachenkundig, sucht Engagement in Hotel oder Restaurant. Schweiz oder Süden. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **130**

Sekretär-Buchhalter, Schweizer, 23 Jahre, deutsch und franz. sprechend, zuletzt in Jahresstelle in einer Kuranstalt, als Buchhalter und Korrespondent, in der amerik. Buchführung bewandert, sucht Stelle nach dem Süden, event. fürs ganze Jahr. Chiffre **123**

Sekretär-Chef de réception, Allemand, connaissant à fond les 3 langues principales, la machine à écrire (systèmes Underwood, Remington et The New-York), la tenue des livres (syst. à colonnes), actuellement dans hôtel de premier ordre, en possession de très bons certificats, cherche engagement. Ch. **192**

Sekretär-Kassier, Schweizer, der Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle für den Winter oder auch Jahresstelle. Chiffre **170**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Süddeutscher, tüchtig und sprachenkundig, in allen Bureauarbeiten gut bewandert, mit prima Referenzen von nur erstkl. Häusern, sucht Engagement per sofort oder später. Chiffre **153**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, 28 Jahre, tüchtig und sprachenkundig, wünscht passende Stellung für den Winter oder Jahresstelle. Chiffre **17**

Sekretärin. Junge Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig und mit der Hotelbuchführung vollkommen vertraut, sucht Stelle als Sekretärin, für den Winter, Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Chiffre **116**

Sekretärin-Gouvernante. Seriöse, gebildete Tochter, gesetzten Alters, aus guter Familie, im Hotelwesen durchaus erfahren, vertraut mit Buchführung (Kolonnensystem), Kassawesen, Gouvernantendienst, deutsch, französisch, italienisch und etwas englisch sprechend, sucht Winterengagement. Gute Referenzen. Chiffre **148**

Volontärin. Gesucht für 16jähr. Hotelierstochter, deutsch und franz. sprechend, mit schöner Handschrift, im Maschinenschreiben etwas bewandert, Stellung als Bureauvolontärin oder Stütze der Hausfrau, zur weiteren Ausbildung, in erstkl. Hotel der Westschweiz oder Lugano. Chiffre **15**

Salle & Restaurant.

Barlehrtochter, 22 Jahre alt, sucht Stelle per sofort, spricht 4 Sprachen, vorzugsweise in Wintersportplatz der Schweiz. Chiffre **209**

Buffetdame, tüchtige, mit prima Zeugnissen, sucht Stelle als solche oder als Etagengouvernante. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 7265 M** an **Haasenstein & Vogler, Montreux.** (2193) H O 992

Buffetdame, tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaurationswesen bestens erfahren, der deutschen, französischen, sowie etwas der englischen Sprache mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Stellung in gleicher Eigenschaft, bei guter Behandlung. Chiffre **683**

Buffetdame, 25 Jahre, im Hotel- und Restaurationswesen bestens bewandert, der deutschen und französischen Sprache vollständig und auch der englischen etwas mächtig, sucht Engagement. Eintritt nach Belieben. Chiffre **102**

Oberkellner, Schweizer, Bündner, 33 Jahre, der Hauptsprachen mächtig, tüchtig und erfahren, mit mehrjährigen Zeugnissen aus Häusern I. Ranges, wünscht Engagement ab 1. Okt. oder später. Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **90**

Oberkellner, sprachenkundig, Schweizer (Basler), lange in Paris tätig gewesen, sucht Jahresstellung, am liebsten in Basel. Chiffre **78**

Oberkellner. Youth, aged 18, at Lucerne, whishes post under head waiter, first class Hotel Restaurant. Free now till 15th Dec. Speaks, French, English and Spanish. No salary required to start. Chiffre **108**

Oberkellner, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, sucht für den Winter Stellung als Oberkellner oder Oberkellner-Sekretär. Gute Referenzen. Eintritt ab 15. Oktober nach Wunsch. Chiffre **790**

Oberkellner, tüchtiger junger Mann, Schweizer, 29 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Oberkellner oder Restaurationschef. Prima Referenzen. Frei von 1. November an. Chiffre **881**

Oberkellner, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Buchführung vertraut, sucht Stelle für kommenden Winter. Gute Referenzen. Chiffre **32**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre alt, sprachkundig, tüchtiger Restaurationsfachmann, mit besten Referenzen, auch in der Buchführung bewandert, sucht für kommendes Frühjahr Saison- oder Jahresstelle Chiffre **43**

Oberkellner oder **Zimmerkellner,** sprachenkundig, sucht Engagement. Winter- oder Jahresstelle. Gute Referenzen. Chiffre **198**

Oberkellner oder **Zimmerkellner** sucht Stelle auf kommende Wintersaison. 4 Sprachen, prima Referenzen. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **67**

Obersaal- oder **Restaurationstochter.** Seriöse, tüchtige Tochter, gut präsentierend, die 3 Hauptsprachen sprechend, im Hotel- und Restaurantservice durchaus erfahren, mit prima Referenzen, sucht Engagement als Obersaal- oder Restaurauttochter. St Moritz oder Davos bevorzugt. Chiffre **110**

Obersaaltochter, junge, tüchtige Tochter, in allen Teilen eines erstkl. Hotelservice durchaus erfahren, die 3 Hauptsprachen sprechend, mit prima Referenzen, sucht Engagement auf Anfang Oktober. Chiffre **952**

Obersaaltochter, junge, tüchtig im Service, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Winterstelle in besseres Hotel, am liebsten nach Italien oder Riviera. Zeugnisse und Photographie z. D. Gefl. Offerten an **A. F. 180, postlagernd Biel.** (131)

Obersaaltochter. Eine Tochter die mehrere Zeugnisse als Obersaaltochter besitzt, sucht passende Stelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre **200**

Restaurant- oder Zimmerkellner, 23 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht als solcher passendes Engagement. Chiffre **182**

Restaurationstochter, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Restaurationsservice bewandert, sucht Engagement in feinem Etablissem. nach St. Moritz (Engadin). Gute Referenzen. Ch. **183**

Restaurationstochter. Junge, nette Tochter, 3 Sprachen mächtig, mit ganz guten Empfehlungen, sucht Engagement als Restaurations- oder Saaltochter, in besseres Hotel, event. auch nach dem Süden. Chiffre **141**

Restaurationstochter, der drei Hauptsprachen mächtig, durchaus tüchtig und zuverlässig, mit sehr guten Empfehlungen, sucht Engagement in erstkl. Hotelrestaurant. Ch. **951**

Saallehrtochter. Junge, sprachenkundige Tochter, sucht Stelle in feines, gangbares Restaurant, als Lehrtochter. Gefl. Offerten an **Marie Gasser, Burgiwil bei Burgistein.** (180)

Saaltochter. Junge Tochter die schon ähnliche Stelle bekleidet hat, sucht auf kommenden Winter Engagement nach Montreux oder Umgebung. Photographie und Referenzen zu Diensten. Offerten unter Chiffre **Fc 5649 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (2152) H N 9'37

Saaltochter, gewandte, deutsch, französisch, ziemlich engl. und italienisch sprechend, sucht Stelle für sofort, oder kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **49**

Saaltochter, tüchtig und seriös, der deutschen und französischen Sprache mächtig, sucht Stelle in Fremdenpension, in der Nähe vom Genfersee oder in Davos, als I. Saaltochter. Prima Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **76**

Saaltochter, junge, gewandte, deutsch und franz. sprechend, wünscht auf kommenden Winter Stelle in gutem Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **82**

Saaltochter. Junge Tochter welche den Service gründlich kennt, wünscht Stelle als Saaltochter, in Hotel oder gutes Restaurant. Zeugnisse zu Diensten. Ebenso wünscht eine junge Tochter Stelle als Saaltochter, am liebsten nach einem Schweiz. Winterkurort. Dieselbe könnte event. auch telegraphieren oder nebenbei etwas schriftliche Arbeiten verrichten. Chiffre **145**

Saaltochter (I.). Junge Schweizerin wünscht Stelle als erste Saal- und Restaurationstochter. Spricht deutsch, französisch, italienisch und englisch. Offerten unter Chiffre **Cc 5973 Z** an **Haasenstein & Vogler, Zürich.** (2188) H. O. 9902

Saaltochter. Junge, nette Tochter, aus gutem Hause, wünscht baldigst Engagement als Saaltochter. Prima Zeugn. Ch. **135**

Saaltochter, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Gefl. Offerten an Frl. **A. Güdel, Niederbipp.** (132)

Saaltochter. Junge nette Tochter, im Saal- sowie Restaurationsservice durchaus bewandert, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit prima Referenzen von nur ersten Häusern, sucht passendes Engagement. Diesbezüglich wünscht womöglich ihre jüngere Schwester im gleichen Hause als Saallehrtochter zu plazieren. Chiffre **175**

Saaltochter, deutsch und französisch sprechend, wünscht Stelle in gutes Hotel. Chiffre **199**

Serviertochter, bewandert, deutsch u. französisch sprechend, wünscht Engagement. Saison- oder Jahresstelle. Beste Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **203**

Serviertochter, tüchtige, wünscht Stelle in gutem Hotel oder Restaurant. Eintritt nach Belieben. **C. Künzler, Grub bei Heiden** (Appenzell). (170)

Serviertochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Engagement in feines Café-Restaurant. Beste Referenzen zu Diensten. Chiffre **184**

Serviertochter, französisch und deutsch sprechend, im feinen Restaurationsservice bewandert, 23 Jahre alt, sucht Jahresstelle in feinem Hotel-Restaurant. Würde event. auch Stelle als Bureauvolontärin annehmen. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **694**

Serviertochter. Junge Tochter, sprachenkundig, gegenwärtig in grosser Confiserie Basels tätig, sucht Stelle als Serviertochter, in Konditorei oder besseres Café. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **88**

Serviertochter, tüchtig und sprachenkundig, sucht Stelle in feineres Restaurant oder Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Eintritt nach Belieben. Chiffre **109**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, mit guten Zeugnissen und Referenzen, sucht baldiges Engagement in grösserm Hotel. Chiffre **903**

Aide de cuisine, Suisse, 19 ans, ayant travaillé dans hôtels de 1er rang, actuellement fini dans l'Oberland, cherche place de suite. Certificats de 1er ordre à disposition. S'adresser à: **V. Bühler,** Rue du Puits 17, **Chaux-de-fonds.** (114)

Aide de cuisine, mit prima Referenzen, sucht baldiges Winterengagement. Chiffre **80**

Aide de cuisine-Pâtissier, Schweizer, welcher tüchtig in der Küche mitarbeitet und prima Zeugnisse von guten Hotels besitzt, sucht Engagement zu baldigem Eintritt, event. auf bevorstehende Wintersaison. Gefl. Offerten an **Eduard Looser,** Pâtissier, Zweierstr. 48, **Zürich III.** (151)

Aide de cuisine (I.) oder Rötisseur. Junger, tüchtiger Koch, gelernter Pâtissier, der schon einige Male im Ausland tätig war, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Winterstelle. Ausland bevorzugt. Offerten an **Charles Kraft,** Cuisinier, **Brugg (Aargau).** (152)

Chef de cuisine, Alsacien, 32 ans, muni de bonnes références, 2½ ans à la même place (Suisse française), cherche engagement pour saison d'hiver ou à l'année. Chiffre **160**

Chef de cuisine, 28 Jahre alt, durchaus tüchtig und solid, ökonomischer, ruhiger Arbeiter, im Besitze von prima Zeugnissen und Referenzen, wünscht baldmöglichst Stelle. Ch. **176**

Chef de cuisine, sérieux, âgé de 34 ans, arrivant de saison, ayant fait plusieurs saisons consécutives dans maisons recommandées du Midi, de la Suisse et de l'Allemagne, cherche place de chef, pour l'hiver ou à l'année. Excellentes références. Chiffre **178**

Chef de cuisine, junger, solid und ökonomisch, in seinem Fache durchaus tüchtig, sucht Engagement für den Winter. Zeugnisse und Referenzen von nur ersten Häusern des In- und Auslandes. Chiffre **96**

Chef de cuisine, 28 ans, Suisse d'origine, cherche engagement pour fin octobre ou époque à convenir. Références à disposition. Chiffre **121**

Chef de cuisine, 32 ans, sérieux, sobre et capable de diriger une cuisine importante, muni de références de maisons de 1er ordre, bon restaurateur, cherche engagement à l'année ou en saison. Disponible de suite. Chiffre **120**

Chef de cuisine, 26 ans, Suisse, muni de bonnes références, travaillant actuellement dans restaurant de premier ordre, cherche place dans hôtel ou restaurant. Certificats à disposition. Adresse: **H. Grandjean,** A. M. Piaget 65, **Chaux-de-Fonds.** (49)

Cuisinier, 26 ans, faisant la saison comme saucier dans une maison de premier ordre, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année. Certificats de premier ordre. Chiffre **87**

Cuisinier, 20 ans, ayant travaillé dans des établissements de tout premier rang, parlant français et allemand, cherche place comme commis cuisinier. Bons certificats. S'adresser à **Camille Dubois,** Cuisinier, **Masevaux** (Alsace). (190)

Gouvernante d'économat, de cuisine et **d'office,** très expérimentée dans les trois services, demande engagement dans bon hôtel du Littoral, d'Hyères à Menton, pour la saison d'hiver ou à l'année. Très recommandée. Certificats et références de tout 1er ordre et photographie à disp. Chiffre **939**

Gouvernante d'Office, mit prima Zeugnissen von Hotels I. Ranges, sucht Saison- oder Jahresstelle, event. Aushilfsstelle für 2 Monate. Chiffre **147**

Koch, seriös und tüchtig, sucht auf Anfang oder Mitte November Stelle. Chiffre **194**

Koch, junger, tüchtiger, 20 Jahre, sucht für sofort Stelle in Hotel I. Ranges, als Aide de cuisine. Französische oder italienische Service bevorzugt. Chiffre **189**

Kochlehrling. Ein starker Knabe von 16 Jahren sucht Stelle als Kochlehrling in gutem, kleinerem Hotel. Eintritt nach Belieben. Chiffre **207**

Kochlehrling. Junger Mann aus guter Familie, der sich als Koch ausbilden möchte, sucht entsprechende Lehrstelle in I. Hotel. Gefl. Offerten sub Chiffre **Z. B. 10962** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (21·0) M. O. 9915

Kochlehrling. Ein Knabe von 15 Jahren wünscht als Lehrling in gute Küche einzutreten. Befindet sich zur Zeit noch in Genf als Volontär in einer Konditorei. Eintritt vom 1. November an nach Wunsch. Chiffre **68**

Kochlehrtochter. In welch bestem Hotel oder Restaurant könnte eine Tochter die feinere Küche erlernen? Offerten an **Fräulein Binggeli,** Gerberg. 98, **Solothurn.** (2144) S 1506 Y H O 9923

Küchenchef, junger, Berner, tüchtig und selbständig, sucht Winterstelle, gleich welcher Branche. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **105**

Officegouvernante, tüchtige, seriöse Person, deutsch, französisch und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht auf Wintersaison in erstkl. Haus Engagement als solche, event. auch als angehende Etagengouvernante. Chiffre **166**

Office- und Küchengouvernante, lange Jahre in selber Stellung tätig, energisch und erfahren, sucht Saison- oder Jahresstelle auf den Winter. Prima Zeugnisse. Chiffre **193**

Office- oder Hausbursche. Junger Bursche sucht Stelle als Office- oder Hausbursche, in ein Hotel. Eintritt könnte sofort erfolgen. Zeugnisse zu Diensten. Adresse: **Hans Weiler,** Hotel Sternen, **Uster.** (146)

Pâtissier. Junger Mann, 19 Jahre, sucht Stelle als II. Pâtissier, in gutem Hotel, für kommende Wintersaison. Ch. **138**

Pâtissier, junger, sucht Stelle wo er sich auch im Kochen ausbilden könnte. Zeugnisse und Photographie z. D. Ch. **136**

Rötisseur, sucht Stelle auf Ende Oktober. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **210**

Volontaire de cuisine. Jeune homme, ayant fait un très bon apprentissage comme pâtissier dans la Suisse allemande et ayant fait la saison 1907 comme commis dans un des meilleurs hôtels du Lac des Quatre-Cantons, cherche place comme volontaire de cuisine, dans bonne maison. Disponible de suite. Ch. **86**

Etage & Lingerie.

Chef d'étage ou **de rang** au restaurant, actuellement dans Grand Hôtel du Sud-Tirol, parlant les langues principales et ayant travaillé dans des maisons de tout premier ordre, désire place pour la prochaine saison d'hiver. Photographie et certificats à disposition. Chiffre **886**

Etagengouvernante, gesetzten Alters, tüchtig, erfahren u. energisch, seit mehreren Jahren in Hotels I. Ranges mit bestem Erfolg tätig, mit prima Zeugnissen, sucht selbständigen Posten, am liebsten in Winterkurort. Chiffre **157**

Glätterin, tüchtige, sucht Saisonstelle für kommenden Winter, nach dem Süden, oder in Wintersport-Hotel. Eintritt sofort oder nach Belieben. Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre **84**

Glätterinnen, zwei tüchtige, suchen per sofort Stelle für Wintersaison, in Hotel. Gute Zeugnisse. Chiffre **167**

Gouvernante d'Etage, tüchtig, gesetzten Alters, mit best. Zeugnissen von nur erstkl. Häusern, sucht Engagement nach Paris oder Süd-Frankreich. Chiffre **156**

Gouvernante d'Etage (Haushälterin), viele Jahre im Auslande gewesen, gut bewandert, spricht französisch u. englisch geläufig, sucht Stelle. Beste Referenzen. Chiffre **195**

Lingère, sucht Stelle für sofort. Chiffre **197**

Lingère sucht Stelle als solche oder als Saaltochter, in bessergeräes Hotel. Franz. Schweiz bevorzugt. Zeugnisse u. Photographie z. D. Chiffre **134**

Lingère (I.), tüchtig und selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle. Offerten unter Chiffre **A. F. 60 poste restante Cham** (Zug). (97)

Portier d'Etage, 26 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit prima Zeugnissen, sucht Stellung. Offerten an **M. E. 205, Bahnhof, poste restante Zürich.** (164)

Portier d'Etage, mit guten Zeugnissen, stark und solid, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in gutes Haus. Eintritt 20. oder Ende Oktober. Adresse: **Alfred Sooder,** Portier, **Brienzwiler** (Berner Oberland). (177)

Zimmermädchen. Junge, tüchtige Frau, von 35 Jahren, sucht Stelle als Zimmermädchen, nach Nizza. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **165**

Zimmermädchen, gesetzten Alters, sprachenkundig, sucht auf 15. November Stelle in Hotel I. Ranges, für Wintersaison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Adresse: **M. Sch.,** Hotel Bazzoni, **Tremezzo b. Como.** (154)

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, wünscht Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **169**

Zimmermädchen, durchaus tüchtig und selbständig, mit prima Referenzen, die vier Hauptsprachen sprechend, sucht Stelle für Wintersaison, nach Italien, Rom oder Neapel bevorzugt. Eintritt nach Belieben vom 1. November an. Chiffre **174**

Zimmermädchen, 30 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle auf den Winter. Eintritt sofort oder nach Belieben. Gute Jahresstelle nicht ausgeschlossen. Chiffre **202**

Zimmermädchen (zwei), das eine deutsch und französisch, das andere deutsch, französisch u. englisch sprechend, suchen Stelle für kommende Wintersaison oder Jahresstelle, womöglich im gleichen Hause. Süden bevorzugt. Offerten unter Chiffre **Dc 4386 G** an **Haasenstein & Vogler, St. Gallen.** (2174) HN 9693

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, sprach- u. fachkundig, mit Ia. Zeugnissen, sucht Stellung. Adresse: **F. Gasser,** Grand Hôtel, **Engelberg.** (794)

Concierge, Schweizer, 32 Jahre, seit 3 Jahren tätig in grösserem Hotel I. Ranges, wünscht Stelle zu wechseln. Chiffre **71**

Concierge-Conducteur, Bündner, 27 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in obiger Eigenschaft. Würde event. auch gute Portierstelle annehmen. Chiffre **187**

Lifter, Schweizer, 20 Jahre, französisch, deutsch und italienisch sprechend, sucht auf nächsten Winter passende Stelle. Ch. **155**

Lifter, 22 Jahre, 170 cm hoch, 83 cm Brustumfang, geläufig deutsch, französisch u. englisch sprechend, wünscht Engagement für sofort, in gutes Haus. Zeugn. u. Photogr. z. D. Ch. **142**

Portier, gewandt und sprachenkundig, sucht Stelle für sofort, für Wintersaison. Zeugnisse u. Photographie z. D. Ch. **129**

Portier, tüchtiger, militärfrei, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht für sofort Stelle. Chiffre **144**

Portier, 30 Jahre, deutsch und franz., mit prima Zeugnissen, sucht für sofort dauernde Stelle. Gefl. Offerten sub **W A 35, poste restante Luzern.** (79)

Portier, bestempfohlen, sprachenkundig, sucht Stelle per sofort oder später, am liebsten nach Italien. Offerten an **O. S.,** Ahornstrasse 23, Basel. (992)

Portier, grosse Erscheinung, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als I. Portier oder Conducteur. Eintritt nach Belieben. Chiffre **4**

Portier-Conducteur, tüchtiger, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für sofort. Chiffre **171**

Portier oder **Kommissionär,** junger Mann, 24 Jahre alt, deutsch, franz. und italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen der Schweiz und des Auslandes, sucht Engagement für Wintersaison. Eintritt sofort oder später. Chiffre **24**

Bains, Cave & Jardin.

Gärtner, tüchtig und selbständig, im Alter von 27 Jahren, sucht für sofort Stelle in Villa, Hotel oder Anstalt. Derselbe hat schon mehrere Jahre selbständig in Villas und Hotels gearbeitet und ist mit allen Fächern der Gärtnerei vertraut. Gute Zeugnisse. Chiffre **104**

Küfer, ledig, welcher 4 Jahre als Kellermeister tätig war, sucht I. Stellung in Hotel oder Weinhandlung. Chiffre **69**

**Küfer.

GEIGER & MURI
LUZERN

(G 7339) 3060

Zweiggeschäft in Mailand

Spezialität:
Bäder-, Closets-, Toiletten-, Warmwasser-Anlagen in Hotels

Referenzen über ca. 80 ausgeführte erstklassige Hotel-Anlagen der Schweiz, Frankreichs, Italiens und Oesterreichs

Ersteller der kompletten, sanitären Einrichtungen im Grand Hotel Excelsior in Rom; eine der feinsten und grössten Installationen Europas (120 Badzimmer etc.)

Tüchtige Spezial-Monteure

Sanitäre Einrichtungen nach englischem und amerikanischem System.

MARSALA FLORIO
vom Hause Florio & C. Marsala
Generalvertreter für die SCHWEIZ:
G. FOSSATI · CHIASSO (TESSIN)

3114 L 8184

Wer kann mir den Aufenthalt mitteilen von Frau **Elisa Keim geb. Trösch** gewesene femme de chambre im Grand Hotel Locarno; Hotel Motta, Airolo; Hotel Angst, Bordighera; zuletzt Hotel National, Genève.
Adresse an **Keim**, Grand Hôtel, **Nervi**, Italien. 877

ALGER.
Hôtel de 1er ordre à céder.
S'adresser: **Maudot**, rue du Petit-Potet 24, à **Dijon.** (N 2115) 2169

Schreibmaschine
erstklassiges System, wenig gebraucht, billig zu verkaufen.
Offert. unt. Chiffre **H 7431 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**
3125 (H 9901)

A remettre à Genève

excellent hôtel de 2ème rang, près de la poste et de la gare. Clientèle sérieuse. Bonne occasion.
S'adresser à: Mr. **Louis Uebersax**, régissieur, **Genève.** 871

A céder; CAFÉ-BRASSERIE de 1er ordre. 100,000 fr. d'affaires.
S'adresser: **Maudot**, rue du Petit-Potet 24, à **Dijon.** (N 2116) 2168

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

383

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.
Meilleures références.
Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

Mechanische Teppichweberei
D. & D. DINNER
Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

3096 **Ia. Referenzen.** (K 8317)

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste
Siede-Waschmaschine
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wascheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.
MB 5935 Spezialität: 3016
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

P 8938 2978

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren, Gold- und Silber-Waren
E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN
23 bei der Hofkirche.

Leistungsfähiges Malergeschäft
empfiehlt sich zur **Uebernahme** grösserer (O. T. 9918)
Malerarbeiten in Hotels.
Günstige Bedingungen bei möglichst billiger Berechnung. Kostenvoranschläge kostenlos. 2192
F. Fuchs,
Atelier für Dekorations- und Flachmalerei
Aarau. (O. F. 2175)

Zu kaufen gesucht
HOTEL
mit 60—100 Betten, im Berner-Oberland oder Vierwaldstättersee.
Offerten unt. **„Hotel", Hauptpost Bern.** (F 9827) 2186

3099 Höhere Fachschule für K 8430
Hotelangestellte.
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Zu mieten gesucht.

Zwei Damen suchen für sofort oder spätestens Frühjahr 1908, eine **kleinere, gutgehende Fremdenpension,** Jahresgeschäft bevorzugt, pachtweise zu übernehmen.
Offerten unter Chiffre **H 869 R** an die Exped. ds. Bl.

HYGIEIA Lehmann & Co.
Zürich
Schützengasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für
HOTELS.
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
Ia. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste.
3034) (B 2039 Z

Käse en gros
Export - Fabrikation - Import
C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand
G 7684 30°1
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmenthaler-, Shrinz- und Parmesankäse
Schutzmarke.

Hotel-Direktor

in allen Zweigen des erstklassigen Hotlbeetriebes durchaus erfahren, mit ebenfalls fachgewandter und sprachenkundiger Frau, sucht die selbständige Leitung eines modernen Hotels (Jahresstellung) zu übernehmen.
Angemessene Kaution kann geleistet werden.
Offerten unter Chiffre **H 843 R** an die Exp. d. Bl.

Am Genfersee

gut eingeführtes **Hotel II. Ranges,** Jahresgeschäft, **billig zu verkaufen.** Das Haus befindet sich an best frequentiertem Fremdenplatze und eignet sich besonders für Anfänger. Der Preis entspricht den erzielten und nachweisbaren Einnahmen.
Anfragen unter Chiffre **H 538 R** an die Exp. ds. Bl.

Suche

für meinen, seit mehreren Jahren in meinem Hause tätigen Oberkellner passendes Winterengagement.
Offert. sind zu richten an: Hôtel St. Gotthard, Lugano. 865

(B 8839) 3501

Ménage

sans enfants, parlant les langues, actuellement directeur d'hôtel, cherche place de (835)
GÉRANT
dans petit hôtel pour la saison d'hiver. Algérie, Midi ou Italie. Bonnes références.
Adresser à **R. W.,** poste restante, **Annemasse** (Hte.-Savoie).

Keine Flecken! — Ohne Bereich! — Weder Schweiß! Gas noch Fahre!
„Wanzolin" tötet alle
Wanzen
3068 **mit Brut** G 7513
unter Garantie und diskret!
20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1. 20, 2. —, 3. —
1 Liter Fr. 5. —
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reischmann, Apotheker, Näfels.

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten
gerösteten und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten zu Diensten. 392

Am Thunersee

zu verkaufen ein nachweisbar rentables, kleineres
Hotel mit Restaurant
Jahresgeschäft, an verkehrsreichster, schöner Lage. Kaufpreis Fr. 180,000. Anzahlung Fr. 35—40,000.
Offerten unter Chiffre **H 864 R** an die Exped. ds. Bl.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Wollfriese und Endlose Filze
3097 für (K 8313)
Dampfmangel und Bügelzwecke.
DOLLFUS & NOACK
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik
Gegr. 1811. **MÜLHAUSEN i. Els.** Gegr. 1811.

4

Staubsaug-Apparat „Gnom".

Neuester Staubsaug-Apparat mit elektrischem oder Handbetrieb zur staubfreien Reinigung von Teppichen, Möbeln, Portièren, Tapeten, Fussböden u. s. w. Leicht transportabel. Zweckmässige, allen Anforderungen der Hygiene entsprechende Konstruktion. Rasche Filterreinigung und Staubentleerung ohne irgendwelche Belästigung der bedienenden Person. × × × × × ×

× × **Solides, gutes Schweizerfabrikat.** × ×

F. & C. Ziegler, Schaffhausen.

3118 (O 2148 Z)

Norddeutscher Lloyd, Bremen.

Regelmässige Fahrten:

GENUA-PORT SAID
MARSEILLE-ALEXANDRIEN
via Neapel (O 2149 Z)

GENUA-ALGIER × × × × × × × × ×

3117 × × × × GENUA-NEAPEL-LEVANTE

Auskunft und Passagebillets durch die Generalagentur für die Schweiz:

Zürich: H. MEISS & Co, Bahnhofstrasse 40.

Filiale in LUZERN: Schweizerhofquai 2. × Filiale in MONTREUX: Grand' Rue 83.

Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röthlisberger & Cie.)

Gegründet 1785 **Worb bei Bern** Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewobenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. × Konfektionsatelier. 389

Selbsttätige Temperaturregelung

System Johnson

eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.

In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.

Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.

Ueberall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.

Spart Bedienung und Kohlen.

Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15

(N 8849) (G. m. b. H.) 3110

NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2. 50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

369 **H. Morlock, Besitzer**

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

VINS DE NEUCHATEL

Chs. Serrier

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du „Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

---

Alexandrien Cairo Egypten etc.

reist man am besten und billigsten via Genua mit dem Salondampfer

„HISPANIA"

Fahrpreis Genua-Alexandrien:

I. Klasse	Fr. 225.—
II. Klasse	„ 175.—
III. Klasse	„ 100.—

in schönen Kabinen.

Prima Verpflegung mit Wein.

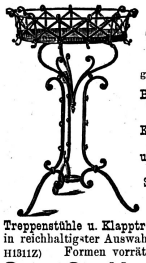
Auskunft und Billette im:

Reisebureau Gebrüder Kuoni

Sonnenquai 8 **ZÜRICH** Bellevueplatz

(O 2145 Z) 3175

Blumentische



Zimmerfontainen, Topfständer, Blumen-Etagèren, gerade, halb- u. viertelsrund, Blumengitter, Vogelkäfige und 3071 Käfigständer, Gras- und schmiedeiserne Schirm- und Garderobeständer,

Treppenstühle u. Klapptreppen halten in reichhaltigster Auswahl u. neuesten

H3112Z) Formen vorrätig (HG7472

Suter-Strehler & Cie.

mech. Eisenmöbelfabrik, Zürich.

Schöne Maroni

10 kg. Fr. 3. 50 3122

Schöne Kastanien

10 kg. Fr. 2. 70

20 kg. Fr. 5. 20, alles franko.

Robert Martignoni,

O 9775 Roveredo (Graubünden).

P. Dagouret

Petite Encyclopédie du Restaurateur. Preis inkl. Porto M. **6.50**

Brendels Gastronom, Handbuch für Speisen u. Getr., in 4 Spr. Preis M. **5.50**

Appelhaus, Mischgetränkebuch (850 Rezepte). Preis M. **5.50** 863

empfiehlt **Chr. Neupert, Würzburg.**

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Player-Pianos als gewöhnliches Piano und als Pianola spielbar. 3103

Piano-Orchestrions elektrisch und mit Gewichtsaufzug, wunderbare Konzert- und Ballmusik, 6—30 Musiker ersetzend. J.J. 1854

Piano-Mignon reproduziert das Spiel des grössten Pianisten, wie Paderewsky absolut naturgetreu.

A. Emch, Montreux.

Permanente Ausstellung unter dem Montreux Palace Hôtel.

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353

Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager

H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Batteries de cuisines pour HOTELS

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316. Téléphone 1316.

Spiez am Thunersee, Berner Oberland, ist als neuer, grosser, zentralster Bahnknotenpunkt der Lötschbergbahn, Montreuxbahn und Bern-Interlakenbahn, sowie dank seiner **unvergleichlich schönen Lage am See** einer der aufblühendsten Verkehrs- und Fremdenplätze. Hier ist ein **neues, schönes Haus,** an bestem Verkehrsplatz (Hauptstrasse und Tramstation) zu verkaufen. 2 grosse Magazine, 3 Wohnungen, 17 Zimmer. Passt für jede Branche, würde aber ausgezeichnet dienen

als Passantenhotel oder Pension,

da in schönster, aussichtsreicher Lage (leicht umzubauen) und, weil **grosser Bauplatz nebenan** dazugehörend, erweiterungsfähig. **Bedingungen sehr günstig;** feste Hypotheke. Nähere Auskunft erteilt

2131 (J 8852) **Hans Abplanalp, Bern.**

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben

Eine amerikan. Mammuth-Dampfmangel

Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm. Diese Mangel ist noch in sehr gutem Zustande und für grossen Hotel-Betrieb geeignet. Offerten unter Chiffre **J 8091 B** an die **Union-Reclame, Luzern.** 3088

Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer" (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4. — per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Zu verkaufen

im Ausgangspunkt der Lötschbergbahn ein gut frequentiertes

Passanten-Hotel

mit alter Kundschaft und grossem Restaurant, Stallungen etc. Kaufspreis Fr. 150,000.—, Fr. 30,000.— Anzahlung, übriges Kapital in fester Hypothek verzinslich zu $4^1/_2$ %. Bietet für tüchtige Geschäftsleute sichere Existenz. Agenten ausgeschlossen. Diskretion über Unterhandlung Ehrensache.

Offerten unter Chiffre **H 852 R** an die Exp. ds. Bl.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.

3019 (B L x 334)

Conditions générales:

FRANCE, envoi franco contre remboursement.

ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Jeune Hôtelier

énergique, capable, connaissant les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de 300 chambres, d'une société anonyme en Italie, cherche occupation pour l'hiver.

Pour renseignements s'adresser à

(836) **Emile Gibelli,** directeur, à **Montecatini.**

Ausgezeichnetes Hülfsmittel für die feine Küche zur Bereitung von **Krebssuppen** und **Fischsaucen.** Kondensiert aus frischen Krebsen. Garantiert rein, vorzüglicher Krebsgeschmack, natürliche Farbe. Ersetzt die teuren Suppenkrebse vollständig und ist einfach und billig im Gebrauch, weil sehr stark konzentriert. Hält sich tadellos und wird nicht ranzig, wie Krebsbutter.

Zahlreiche glänzende Zeugnisse von ersten Hoteliers und Küchenchefs.

Preis: Fr. 20.— per Pfund Nettogewicht.

Herr *A. Mennet, Hôtel Pfistern, Bern,* schreibt:

„J'estime que l'*Extrait d'Ecrevisses Giger* est le meilleur produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi facile et pratique, soit pour potages ou sauces, soit pour renforcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses."

Herr *A. Wantz,* Chef de cuisine, *Shepheardshotel in Cairo,* schreibt:

„Ich habe Ihr *Krebsextrakt „La Joinville"* die letzte Saison verwendet und ganz hervorragend gefunden für verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques, Crème Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet."

2128 Generaldepot: (N 8963)

Hans Giger, Bern II.